

# ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



## ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВАЯ СЕССИЯ

### Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
19-е заседание,  
состоявшееся в понедельник,  
4 ноября 1996 года,  
в 10 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

#### КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 19-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н СЕНГВЕ (Зимбабве)

Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

#### СОДЕРЖАНИЕ

#### ПУНКТ 114 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение)

Предлагаемый среднесрочный план на период 1998–2001 годов (продолжение)

Программа 1. Политические вопросы

Программа 2. Операции по поддержанию мира

Программа 3. Вопросы космического пространства

Программа 4. Правовые вопросы

Программа 5. Координация политики и устойчивое развитие

Программа 6: Африка: Новая программа по обеспечению развития

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL  
A/C.5/51/SR.19  
3 September 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

**ПУНКТ 114 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение) (A/51/6 и A/51/16 (Parts I и II)**

Предлагаемый среднесрочный план на период 1998-2001 годов (продолжение)

Программа 1. Политические вопросы

1. Г-н КЕЛЛИ (Ирландия), выступая от имени Европейского союза и Венгрии, Кипра, Латвии, Румынии и Словакии, говорит, что предлагаемый среднесрочный план должен рассматриваться как единое целое и что все его компоненты должны в сбалансированном виде отражать мнения всех государств-членов. Он полностью поддерживает структуру предлагаемого плана, которая была разработана в соответствии с рекомендациями Комитета по программе и координации (КПК) и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) и решением 50/452 Генеральной Ассамблеи.

2. Программа 1 имеет первостепенное значение для Европейского союза, поскольку она охватывает мероприятия, имеющие ключевое значение для выполнения Организацией роли, определенной в Уставе. Что касается подпрограммы 1.3, то некоторые документы, составляющие юридическое основание этой подпрограммы, – включая резолюции 2992 (XXVII), 42/45, 50/76 Генеральной Ассамблеи и резолюции, предусматривающие создание региональных центров по вопросам разоружения, – должны быть проанализированы на межправительственном уровне для выяснения того, сохраняют ли они свою актуальность. В остальном Европейский союз одобряет программу 1 в том виде, в каком она была составлена Генеральным секретарем.

3. Г-н ОВИЯ (Папуа-Новая Гвинея) поддерживает заявления представителя Коста-Рики от имени Группы 77 и Китая и представителя Колумбии от имени Движения неприсоединившихся стран. Он возражает против включения в подпрограмму 1.6 мероприятий Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам; вместо этого их следует выделить в отдельную подпрограмму 1.8 под названием "Деколонизация". Ранее его делегация, выступая от имени членов Специального комитета, уже предлагала текст новой подпрограммы в письме на имя Председателя Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертого комитета) (A/C.5/51/10, добавление). Хотя его делегация и поддерживает нынешние усилия по рационализации деятельности Организации, эти реформы не должны касаться вопросов существа текущих программ, таких, как программа Специального комитета по деколонизации. Согласно своей резолюции 46/181 о Международном десятилетии за искоренение колониализма Генеральная Ассамблея должна заботиться о том, чтобы у Специального комитета были необходимые ему средства для полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам применительно к 17 оставшимся несамоуправляющимся территориям.

4. Г-н ГУТТЕРОД (Норвегия) говорит, что он приветствует реорганизацию Секретариата, призванную ориентировать департаментские подразделения на осуществление программ различного характера и с разной структурой. Кроме того, он поддерживает "основы координации", предполагающие, что Департамент по политическим вопросам, Департамент операций по поддержанию мира и Департамент по гуманитарным вопросам применяют комплексный подход к планированию и проведению операций по поддержанию мира. Этот механизм необходимо доработать и превратить в общесистемную основу для разработки политики и координации программ.

5. Что касается подпрограммы 1.2, то Департаменту по политическим вопросам следует рационализировать работу по сбору справочных материалов, в частности путем координации усилий с другими департаментами и использования сети Интернет. Аналогичные соображения относятся и к Центру по вопросам разоружения (подпрограмма 1.3), который способен настолько повысить уровень своей работы, что она привлечет интерес организаций, не входящих в систему Организации Объединенных Наций, в частности в том, что касается постразоруженческих проблем. Если говорить о подпрограмме 1.5, то Совет Безопасности не может решать свои неотложные задачи без постоянной и отличающейся высоким профессионализмом и эффективностью поддержки обслуживающего его работу персонала; государства-члены должны быть готовы платить за такое обслуживание. Наконец, что касается подпрограммы 1.6, то Генеральная Ассамблея должна принимать резолюции только по тем вопросам, которые действительно актуальны для международного сообщества и входят в сферу компетенции Организации в целом. Необходимо поддерживать шаги Генерального секретаря по упрощению форм представления отчетности о решениях Генеральной Ассамблеи.

6. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) поддерживает предложение о включении в предлагаемый среднесрочный план отдельной программы по разоружению. Текст подпрограммы 1.3 в его нынешнем виде недостаточно сбалансирован с точки зрения соотношения между разоружением в области обычных вооружений и ядерным разоружением. Она надеется, что Комитет достигнет консенсуса в отношении нового текста на неофициальных консультациях. Она не возражает против предложения о включении в план отдельной подпрограммы по деколонизации.

7. Г-н ИРАГОРРИ (Колумбия), выступая от имени стран Движения неприсоединения, говорит, что разоружению должно быть уделено должное внимание в предлагаемом среднесрочном плане. В проекте Генерального секретаря не нашли полного отражения соответствующие мандаты и резолюции, принятые Генеральной Ассамблей. Разоружению следует посвятить отдельную программу, отличную от программы 1, и она должна ставить своей первоочередной задачей дальнейшие усилия по ликвидации ядерного оружия на основе переговоров, направленных на поэтапное ядерное разоружение в течение конкретных сроков, а также принятие мер по ликвидации химического и биологического оружия и других видов оружия массового уничтожения. В этой программе должна также найти отражение безотлагательная необходимость ограничить перепроизводство, разработку и накопление обычных видов оружия путем заключения глобальных и региональных соглашений. В этой связи он обеспокоен тем, что Секретариат рассматривает разоружение как инструмент превентивной дипломатии и миростроительства, поскольку такой подход может отвлечь внимание от выполнения существующих соглашений.

8. Страны Движения неприсоединения полностью поддерживают содержащееся в письме Постоянного представителя Папуа-Новой Гвинеи от 15 октября 1996 года на имя Председателя Четвертого комитета (A/C.5/51/10, добавление) предложение о том, чтобы выделить деколонизацию в отдельную подпрограмму 1.8.

9. Г-н АТИЯНТО (Индонезия) соглашается с мнением представителя Колумбии о том, что подпрограмму 1.3 по разоружению следует преобразовать в отдельную программу предлагаемого среднесрочного плана.

10. Г-н ФАТТАХ (Египет) поддерживает позицию колумбийской делегации. У него имеются оговорки по поводу некоторых утверждений, содержащихся в подпрограмме 1.7 по вопросу о Палестине, которые не отражают реального положения дел, и он надеется, что в текст будут внесены соответствующие поправки.

11. Г-н ГОКХАЛЕ (Индия) поддерживает замечания представителя Колумбии в отношении подпрограммы 1.3. Что касается других подпрограмм, то на заседаниях КПК был согласован ряд

поправок к ним, и его делегация примет участие в неофициальных консультациях, призванных официально оформить эти договоренности.

12. Г-жа БУЭРГО РОДРИГЕС (Куба) напоминает о том, что на своей пятидесятой сессии Генеральная Ассамблея постановила уполномочить Генерального секретаря начать подготовку нового среднесрочного плана, но не приняла никаких решений о новом формате и структуре этого плана; Пятому комитету следует принять четкое решение в этой связи. Она разделяет мнение колумбийской делегации в отношении подпрограмм 1.3 и 1.6. Программа 1 в ее нынешнем виде не отражает в сбалансированной форме интересов всех государств-членов. В частности, в проекте не уделяется должного внимания разоружению, деколонизации и вопросу о Палестине. В подпрограмме 1.3 уделяется слишком много внимания обычным видам оружия и умаляется значение ядерного разоружения, а также вообще не говорится об оружии массового уничтожения. Она согласна с мнением колумбийской делегации о том, что разоружению следует посвятить отдельную программу в предлагаемом среднесрочном плане.

13. Ее делегация поддерживает предложение Папуа-Новой Гвинеи выделить деколонизацию в отдельную подпрограмму. Как отметил представитель Индии, предложения и поправки, внесенные в ходе широкого обсуждения в КПК, могли бы стать хорошей отправной точкой для совещательной работы в Пятом комитете.

14. Г-н ЧЖАН Ванхай (Китай) поддерживает заявления представителей Папуа-Новой Гвинеи и Колумбии. Он надеется, что Генеральная Ассамблея на ее нынешней сессии достигнет консенсуса по многим непростым вопросам – таким, как превентивная дипломатия и силы быстрого реагирования, – по которым не было выработано единого мнения в КПК. Он интересуется, мог бы секретариат Комитета проинформировать Пятый комитет о результатах обсуждения элементов программы 1 в других главных комитетах.

15. Г-н СУЛЕЙМАН (Сирийская Арабская Республика) одобряет заявления, сделанные делегациями Колумбии и Индонезии. Если говорить о подпрограмме 1.3, то он не разделяет выраженного в проекте оптимизма по поводу прогресса в области разоружения, поскольку ядерное оружие по-прежнему представляет угрозу для международного мира и безопасности. Хотя разоружение обычно включается в качестве подпрограммы в программу по политическим вопросам, этот вопрос достаточно важен для того, чтобы посвятить ему отдельную программу. Кроме того, в подпрограмме 1.7, как представляется, недооценивается серьезность остающегося нерешенным вопроса о Палестине, которым Организация занимается уже на протяжении 50 лет. Его делегация позднее представит конкретные предложения в этой связи.

16. Г-н ТАКАСУ (Контролер), говоря об обзоре программ межправительственными органами, отмечает, что были предприняты усилия для выяснения мнений соответствующих органов, но что для многих программ не существует какого-либо специального органа, который мог бы провести их обзор. Информация распространяется в виде неофициального документа. Кроме того, в документе A/C.5/51/10 содержится письмо Председателя Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) на имя Председателя Пятого комитета, препровождающее мнения ряда делегаций, а также предложение Папуа-Новой Гвинеи включить в план новую подпрограмму 1.8, посвященную деколонизации. В Четвертом комитете, однако, не было достигнуто согласия в отношении программы 1.

17. Г-н АТИЯНТО (Индонезия) говорит, что необходимо получить дополнительные разъяснения. Его делегация уже поднимала этот вопрос в Первом комитете и просила распространить его мнения в качестве официального документа.

18. Г-н АЛЬ-МУНТАССЕР (Ливийская Арабская Джамахирия), обращаясь к подпрограмме 1,3, соглашается с тем, что разоружение ввиду его важного значения следует выделить в отдельную программу. Он поддерживает мнения Египта и Сирийской Арабской Республики в отношении подпрограммы 1.7. Организации Объединенных Наций следует уделять больше внимания усилиям, способствующим справедливому и прочному урегулированию вопроса о Палестине.

19. Г-н ТАКАСУ (Контролер) говорит, что Председатель Первого комитета направил письмо Председателю Пятого комитета, препроводив ему мнения ряда делегаций, в том числе делегации Индонезии.

#### Программа 2. Операции по поддержанию мира

20. Г-н ИРАГОРРИ (Колумбия), выступая от имени Движения неприсоединения, отмечает важную работу, проделанную КПК для достижения согласия в отношении программы 2. Движение неприсоединения одобряет рекомендации, содержащиеся в пункте 53 доклада КПК (A/51/16 (Part II)).

21. Г-н КЕЛЛИ (Ирландия), выступая от имени Европейского союза и Венгрии, Кипра, Латвии, Румынии и Словакии, говорит, что с точки зрения составления программ поддержание мира является приоритетной областью. Необходимо сохранять и укреплять потенциал Организации в области планирования, развертывания и проведения новых и существующих миссий по поддержанию мира. Европейский союз одобряет предлагаемую программу работы Департамента операций по поддержанию мира, изложенную в программе 2. Однако в перечне мероприятий в пункте 2.6 следует более четко выделить необходимость создания потенциала быстрого реагирования на кризисные ситуации. Европейский союз приветствует предложение о создании штабной группы быстрого развертывания при Департаменте операций по поддержанию мира. Создание возможностей для быстрого реагирования должно быть ясно определено как одна из целей подпрограммы 4.

22. Что касается подпрограммы 2.3, то следовало бы уделить больше внимания расширению возможностей Организации для оказания эффективной помощи миссиям по поддержанию мира на этапах их развертывания и расширения. В этой связи Европейский союз одобрил создание базы материально-технического обеспечения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, и он уделяет особое внимание скорейшей разработке комплексной стратегии управления активами и материальными запасами.

23. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) говорит, что ее делегация не имеет возражений против выводов и рекомендаций КПК, содержащихся в пункте 53 его доклада (A/51/16 (Part II)).

24. Г-н ГУТТЕРОД (Норвегия) говорит, что миростроительство и поддержание мира – это одна из главных обязанностей Организации. Вызывает серьезную обеспокоенность то, что бюджетные ограничения усложняют для Департамента операций по поддержанию мира задачу адекватного реагирования на новые проблемы. Генеральный секретарь должен располагать необходимыми ресурсами для выполнения существующих мандатов и оказания помощи в свертывании операций по поддержанию мира.

25. Что касается подпрограммы 2.1, то одна из ее основных задач состоит в повышении качества работы, и поэтому он приветствует усилия по разработке учебных программ, пособий, руководящих принципов и процедур и использование оценок как средства повышения эффективности. В этой связи он обеспокоен тем, что Группа по обобщению приобретенного опыта финансируется исключительно за счет добровольных взносов. Он приветствует шаги по улучшению координации усилий с деятельностью других подразделений Секретариата; такой координационной

работой должны быть охвачены и другие органы Организации Объединенных Наций, такие, как Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), в целях выработки глобального подхода, включающего превентивную дипломатию, поддержание мира, гуманитарную помощь и восстановление.

26. Что касается подпрограммы 2.2, то объем выделяемых на нее ресурсов должен соответствовать ее мандату. Разработка и обновление стандартных процедур проведения операций имеют важное значение для повышения эффективности.

27. В отношении подпрограммы 2.3 оратор отмечает, что в Департаменте операций по поддержанию мира действуют в некотором смысле устаревшие административные правила и положения, в частности касающиеся санкционирования расходов. Необходимо подумать о возможности упрощения административных процедур, как это было сделано с положениями о выплате компенсации за принадлежащее контингентам имущество. Следует ускорить обработку непогашенных требований о возмещении расходов.

28. Что касается подпрограммы 2.4, то налицо очевидная необходимость улучшения планирования операций. Многофункциональный характер операций, в рамках которых поддержание мира должно сочетаться с превентивной дипломатией, гуманитарной помощью и восстановлением, делает планирование особенно сложным. В этой связи важное значение имеет новая штабная группа быстрого развертывания, которую планируется создать.

29. Потребности в ресурсах в Центральных учреждениях должны удовлетворяться из регулярного бюджета в подтверждение того важного значения, которое международное сообщество придает деятельности по поддержанию мира.

30. Г-н СИАЛ (Пакистан) интересуется, когда будет распространена информация об использовании временно предоставляемых сотрудников, включая подробные данные о финансовых последствиях этой меры. Соответствующий доклад предполагалось опубликовать к сентябрю 1996 года. Его делегация подчеркивает важность выплаты компенсации государствам, участвующим в операциях по поддержанию мира. Задолженность Пакистану – стране, предоставляющей наиболее крупные воинские контингенты, – составляет в настоящее время 70 млн. долл. США.

31. Г-н ДЖОНА (Сьерра-Леоне) также интересуется, когда будет издан доклад по вопросу о временно предоставляемых сотрудниках.

32. Г-н ТАКАСУ (Контролер) говорит, что использование временно предоставляемых сотрудников – это серьезная проблема, существующая не только в Департаменте операций по поддержанию мира, и Генеральный секретарь принял решение о том, что ей необходимо посвятить всеобъемлющий доклад. На самом деле она является прежде всего проблемой кадровой политики, имеющей и программные, и финансовые последствия и оказываемой влияние на характер Секретариата как такового. Работа над этим докладом близка к завершению, но необходимо понимать, что эта проблема крайне сложна. Возможно, Секретариату было бы предпочтительнее предоставить данные о ситуации в Департаменте операций по поддержанию мира, а позднее опубликовать полный доклад, освещющий более общие стратегические вопросы.

33. Г-н ДЖОНА (Сьерра-Леоне) говорит, что ему хорошо известно о том, что временно предоставляемые сотрудники широко привлекаются к работе по всему Секретариату. Как представляется, ситуация приобрела катастрофические масштабы: к примеру, около 83 процентов персонала Департамента операций по поддержанию мира составляют именно эти сотрудники. Этую проблему нужно решать, не дожидаясь подготовки полного доклада. Использование такого

персонала означает, что правительства могут финансировать проекты, в которых они особо заинтересованы, за счет временного предоставления сотрудников, что недопустимо.

34. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда) говорит, что его делегация разделяет озабоченность в связи с использованием временно предоставляемых сотрудников. Эта проблема не нова, и полный доклад было обещано представить уже давно. Непонятно, почему Комитету говорят теперь, что Секретариату требуется на это больше времени. Он хотел бы знать, по каким пунктам повестки дня будет издан этот доклад и каково нынешнее положение дел.

35. Г-жа САНТИПИТАКС (Таиланд) соглашается с мнением предыдущих ораторов о том, что временное прикомандирование сотрудников представляет собой серьезную проблему и что подготовку доклада необходимо ускорить. Она поддерживает мнение представителя Пакистана относительно выплаты компенсации странам, предоставляющим контингенты.

36. Г-н ГОКХАЛЕ (Индия) говорит, что просьба о подготовке доклада о временно предоставляемых сотрудниках была впервые высказана на сорок восьмой сессии. В этой связи трудно поверить в то, что Секретариат все еще занимается сбором информации.

37. Г-н ТАКАСУ (Контролер) говорит, что такая практика началась с прикомандирования старшего военного персонала. Генеральный секретарь, однако, определил, что это не просто проблема операций по поддержанию мира, а общая проблема кадровой политики, затрагивающая многие департаменты Организации. С точки зрения департаментов эта перспектива в целом не является вопросом первостепенной важности. В нынешних обстоятельствах весьма трудно выработать общую позицию; как известно Комитету, у государств-членов имеются разные мнения на этот счет. Доклад, о котором идет речь, будет охватывать несколько пунктов повестки дня – главным образом управление людскими ресурсами, но также и административные аспекты операций по поддержанию мира, бюджет по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов и финансирование международных уголовных судов. Информация может быть собрана достаточно быстро, но подготовка стратегического документа потребует более длительного времени.

38. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда) соглашается с тем, что речь идет о вопросе стратегического плана. Финансовый кризис не должен наносить ущерба международному характеру работы Организации Объединенных Наций, и для решения этой проблемы необходимо сделать все возможное. Он просит конкретно ответить на вопрос, когда ожидается выпуск всеобъемлющего доклада.

39. Г-н ДЖОНА (Сьерра-Леоне) говорит, что эта проблема носит серьезный характер, поскольку некоторые правительства избирательно подходят к программам Организации Объединенных Наций, поддерживая одни и игнорируя другие. Во многих случаях Генеральный секретарь не знает о числе временно предоставленных сотрудников или о том, насколько широко они используются. Нельзя допускать, чтобы правительства подрывали устои Организации Объединенных Наций, прибегая к практике, указанной выше. В связи с этим он интересуется, можно ли приостановить обсуждение этой программы до получения разъяснений.

40. Г-н СИАЛ (Пакистан) говорит, что это не проблема управления кадрами. В настоящее время Секретариат изучает предложение ряда государств-членов о создании штабной группы быстрого развертывания без затрат для Организации. Для того чтобы Комитет мог принять решение, необходима дополнительная информация. Он благодарит представителя Индии за напоминание Комитету о том, что просьба о предоставлении информации была высказана еще на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, и указывает, что на возобновленной пятидесятой сессии Ассамблея просила Генерального секретаря представить такую информацию не позднее 1 сентября 1996 года (резолюция 50/221 В (пункт 13)).

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что проблема, которую необходимо решить, носит системный характер. Он предлагает Контролеру дать дополнительные разъяснения по вопросам, которые были заданы.

42. Г-н ТАКАСУ (Контролер) говорит, что первый из заданных вопросов касался программы 2 и проблемы временного прикомандирования сотрудников. Это вопрос, который предстоит решить Комитету, но он считает, что откладывать утверждение программы из-за этого вопроса было бы несправедливым по отношению к Департаменту операций по поддержанию мира.

43. Второй вопрос касался сроков выпуска доклада, который должен представить Генеральный секретарь. Координация работы над докладом была поручена его канцелярии, и сроки его выпуска будут зависеть от программы работы; при этом необходимо учесть, что его канцелярия состоит только из него самого и одного помощника. Он надеется, что доклад будет подготовлен достаточно быстро для того, чтобы Пятый комитет мог принять соответствующее решение на нынешней сессии, но точно указать дату его выпуска он затрудняется, особенно с учетом того, что его необходимо согласовать с рядом департаментов Секретариата.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, ссылаясь на предложение представителя Сьерра-Леоне о том, чтобы Комитет не продолжал обсуждение программы 2 до тех пор, пока он не получит информацию о позиции по отношению к временному предоставлению сотрудников, говорит, что, насколько он понимает, Комитет желает приостановить обсуждение программы 2 до получения дополнительных разъяснений от Секретариата.

#### Программа 3. Вопросы космического пространства

45. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) говорит, что ее делегация одобряет выводы и рекомендации КПК, содержащиеся в пункте 58 его доклада (A/51/16 (Part II)), и хотела бы включить эти выводы и рекомендации в проект резолюции.

46. Г-н КЕЛЛИ (Ирландия), выступая от имени Европейского союза и Венгрии, Кипра, Латвии, Румынии и Словакии, говорит, что Европейский союз, как и прежде, поддерживает работу Комитета по использованию космического пространства в мирных целях в рамках системы Организации Объединенных Наций. Для того чтобы Комитет мог сохранить за собой роль центра всей деятельности Организации Объединенных Наций, связанной с освоением космического пространства в мирных целях, он должен провести ряд реформ, включая рационализацию своей работы в целях значительного сокращения длительности своих сессий. В связи с этим Европейский союз призывает Комитет продолжать усилия в области реформ, необходимые для того, чтобы программа сохраняла свою значимость.

47. Г-н ГОКХАЛЕ (Индия) одобряет программу, представленную Генеральным секретарем, с поправками, внесенными КПК.

48. Г-н ЯРЕМЧУК (Польша) говорит, что его делегация поддерживает заявления представителя Ирландии в отношении программ 1, 2 и 3.

49. Г-жа БУЭРГО РОДРИГЕС (Куба) говорит, что ее делегация полностью поддерживает предложение по программе 3, представленное Секретариатом, вместе с выводами и рекомендациями КПК.

#### Программа 4. Правовые вопросы

50. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) говорит, что ее делегация одобряет выводы и рекомендации КПК, содержащиеся в пункте 63 его доклада (A/51/16 (Part II)).

51. Г-жа БУЭРГО РОДРИГЕС (Куба) говорит, что ее делегация в целом поддерживает эту программу, но напоминает о том, что Председатель в письме на имя Председателя Шестого комитета запросил дополнительную информацию, которая пока еще не предоставлена. Она предлагает Комитету завершить рассмотрение программы 4 лишь после получения ответа от Шестого комитета, особенно с учетом того, что вышеупомянутая информация была специально запрошена Пятым комитетом.

52. Г-н КЕЛЛИ (Ирландия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что у Европейского союза есть замечания по программе 4, но он не может высказать их на данном этапе, поскольку Шестой комитет ранее занимался другими делами и только приступил к рассмотрению вопросов, переданных ему Пятым комитетом на прошлой неделе. Он, однако, мог бы сделать заявление по данному вопросу, приняв во внимание информацию от Шестого комитета, на следующем заседании во второй половине дня.

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что поступило два предложения: представитель Кубы предложил Комитету дождаться информации от Шестого комитета, а представитель Ирландии считает, что этот вопрос может быть рассмотрен сегодня же во второй половине дня.

54. Г-н ХАНСОН (Канада) соглашается с представителем Кубы. Общее правило гласит, что Комитету нельзя принимать решений по вопросу, в отношении которого он все еще ожидает ответа от председателя другого главного комитета.

55. Г-н КЕЛЛИ (Ирландия) говорит, что информация от Шестого комитета может быть получена самое раннее во второй половине сегодняшнего дня. В связи с этим он может поддержать предложения представителей Кубы и Канады о том, чтобы Комитет дождался получения информации, запрошенной у Председателя Шестого комитета.

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет, судя по всему, пришел к единому мнению о том, что ему следует дождаться информации от Председателя Шестого комитета, прежде чем продолжать обсуждение программы 4. Он указывает, что аналогичная проблема возникнет и с программами 5-8, поскольку информация по этим программам от Второго комитета еще не получена.

57. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) напоминает о том, что несколько лет назад делегации высказывали обеспокоенность по поводу сроков рассмотрения материалов других комитетов и принятия соответствующих решений. Вместо того чтобы приостанавливать обсуждение программ до получения информации от других комитетов, ее делегация предпочла бы продолжить обсуждение вопроса, а затем, при первом удобном случае, принять решение, когда будут получены письма от председателей других комитетов. В этом случае такие решения принимаются все одновременно по завершении общих прений. Преимущество принятия такого решения на нынешней сессии заключается в том, что будут полностью использованы предоставленные Комитету ресурсы конференционного обслуживания.

58. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда) поддерживает предложение представителя Мексики.

59. Г-жа БУЭРГО РОДРИГЕС (Куба) говорит, что у ее делегации нет возражений против порядка действий, предложенного представителем Мексики. У нее не было намерения приостанавливать работу по обсуждению программ. Она спрашивает Председателя, может ли он

связаться с Председателем Шестого комитета и просить его получить информацию от своего комитета в возможно кратчайшие сроки, чтобы тем самым ускорить работу Пятого комитета.

60. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда) соглашается с представителем Кубы и предлагает Председателю связаться с председателями всех других главных комитетов, у которых были запрошены замечания, и просить их представить свои замечания как можно скорее.

61. Г-н РИПАШ (Соединенные Штаты Америки) поддерживает предложение представителя Уганды. Его собственная делегация не возражает против того, чтобы приостановить обсуждение программ, но хотела бы получить некоторое представление о графике рассмотрения Комитетом данного пункта, с тем чтобы члены Комитета уяснили, когда Комитет вероятнее всего сможет завершить его обсуждение.

62. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он сообщит Комитету о возможных сроках после того, как свяжется с председателями других соответствующих главных комитетов.

#### Программа 5. Координация политики и устойчивое развитие

63. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) говорит, что ее делегация согласна с выводами и рекомендациями, содержащимися в пункте 74 доклада КПК (A/51/16 (Part II)).

64. Г-жа БУЭРГО РОДРИГЕС (Куба) говорит, что ее делегация воздержится от замечаний по программе 5 до тех пор, пока Второй комитет не завершит рассмотрение этого пункта.

65. Г-н КЕЛЛИ (Ирландия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что он хотел бы сделать некоторые предварительные замечания в отношении всех программ в экономической и социальной областях. Европейский союз считает, что в среднесрочном плане следует отразить политические установки, принятые на недавних глобальных конференциях, поощрять их комплексное осуществление на практике и дать оценку организационным потребностям, в том числе потребности в административных и бюджетных ресурсах, необходимых для содействия выполнению принятых обязательств. В этом контексте Европейский союз отмечает, что в своей резолюции 50/227 Генеральная Ассамблея согласилась с тем, что вопрос о роли и методах работы КПК должен быть рассмотрен с целью определить пути совершенствования функций по координации программ (приложение I, пункт 73). Европейский союз придает важное значение созыву специальной сессии Генеральной Ассамблеи для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век, включая оценку будущей роли Комиссии по устойчивому развитию. В этой связи он полагает, что среднесрочный план, возможно, потребуется пересмотреть в свете решений, принятых на специальной сессии.

66. Говоря в целом об организационной структуре Секретариата, он отмечает, что роль Организации Объединенных Наций в деятельности в целях развития значительно повысится, если три департамента Секретариата, чья деятельность имеет отношение к этой области, будут объединены и поставлены под начало одного заместителя Генерального секретаря, ведающего разработкой и координацией политики в области устойчивого развития и экономического сотрудничества. За счет укрепления соответствующих функций Секретариата должна также соответствующим образом повыситься согласованность и скоординированность оперативной деятельности. Европейский союз выдвинул предложения в этой связи на переговорах, проходящих в Специальном комитете полного состава Генеральной Ассамблеи по среднесрочному обзору осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы. Принятие этих предложений неизбежно потребует переработки программ, о которых он говорил.

67. Говоря конкретно о программе 5, он отмечает, что в ней лишь вскользь упоминается о центральной координационной функции Экономического и Социального Совета и мало говорится о ключевой роли Административного комитета по координации. Даже несмотря на то, что она была составлена до принятия резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи, отсутствие в ней каких-либо более подробных упоминаний об этих органах вызывает недоумение. Таким образом, в подпрограмму 5.1 должны быть внесены соответствующие изменения.

68. Что касается подпрограммы 5.2, то Европейский союз призывает Отдел по улучшению положения женщин и другие подразделения системы Организации Объединенных Наций продолжить разработку аналитической и концептуальной основы для актуализации гендерных вопросов в деятельности всей системы Организации Объединенных Наций.

69. Подпрограмма 5.4 затрагивает задачи и функционирование Отдела по устойчивому развитию, который призван играть ведущую роль в деле выполнения решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и других крупных конференций по вопросам развития. Следует, однако, уделять больше внимания центральной роли человека в концепции устойчивого развития. Отдел по устойчивому развитию должен дополнять своей работой деятельность Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) по наблюдению за мероприятиями, связанными с осуществлением заключенных в последние годы межправительственных конвенций по различным аспектам устойчивого развития. Европейский союз также считает, что в среднесрочном плане следует четко поставить цель оказания поддержки Комиссии по устойчивому развитию.

70. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда) отмечает, что представитель Ирландии только что выдвинул конкретные предложения, предполагающие переработку ряда программ. Он хотел бы видеть эти предложения представленными официально в письменном виде, но в предварительном порядке он мог бы заметить, что Рабочая группа высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций была создана как раз для того, чтобы рассматривать предложения подобного рода. Кроме того, из-за большого числа нерешенных вопросов Комитет вряд ли сможет обсудить это предложение в настоящий момент.

71. Г-н КЕЛЛИ (Ирландия) говорит, что он хотел бы заверить представителя Уганды в том, что Европейский союз не намерен настаивать на предложении, о котором он только что говорил в контексте среднесрочного плана, но что в случае его принятия, оно потребует внесения некоторых изменений в программы 5, 7 и 8. Эти предложения были выдвинуты на переговорах по Новой программе по обеспечению развития в Африке, и Европейский союз готов выдвигать их и на других форумах, какие он сочтет подходящими для этой цели.

72. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что общие прения по программе 5 продолжатся после того, как Второй комитет завершит рассмотрение этого пункта и сообщит о сделанных им выводах Пятому комитету.

#### Программа 6. Африка: Новая программа по обеспечению развития

73. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) говорит, что ее делегация одобряет выводы и рекомендации КПК в отношении программы 6.

74. Г-н ШЮИНКАМ (Камерун), к которому присоединяется г-н АТИЯНТО (Индонезия), отмечает, что среднесрочный обзор Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы (НАДАФ ООН) был недавно завершен и что его результаты должны быть приняты во внимание при составлении программы, обсуждаемой в настоящий момент.

75. Г-н ТОЯ (Япония) говорит, что его делегация полностью поддерживает выводы и рекомендации КПК в отношении программы 6. Он, однако, разделяет мнение представителя Камеруна о том, что в предлагаемом среднесрочном плане следует отразить результаты среднесрочного обзора НАДАФ ООН.

76. Г-н КЕЛЛИ (Ирландия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что Европейский союз полностью одобряет цели НАДАФ ООН. В оставшийся период времени, на который рассчитана Новая программа, основное внимание следует уделять осуществлению различных программ и инициатив, включая Общесистемную специальную инициативу Организации Объединенных Наций по Африке. Европейский союз, однако, несколько обеспокоен возможным дублированием мероприятий в рамках подпрограмм 6.1 и 6.3, поскольку обе они имеют отношение к мобилизации международной поддержки на ликвидацию критического экономического положения в Африке и повышению информированности об этом положении.

77. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда) соглашается с предложением представителя Камеруна отразить результаты среднесрочного обзора НАДАФ ООН в предлагаемом среднесрочном плане. В самом деле, дискуссиям в Комитете по этой программе могли бы пойти на пользу мнения, высказанные во Втором комитете.

78. Г-н ГОКХАЛЕ (Индия) говорит, что его делегация поддерживает выводы и рекомендации КПК в отношении программы 6, которая также должна включать в себя тезисы среднесрочного обзора НАДАФ ООН.

79. Г-н ХАНСОН (Канада) говорит, что одним из результатов включения итогов среднесрочного обзора НАДАФ ООН в программу станет упорядочение деятельности по осуществлению Новой программы. Принятие противоречащих друг другу стратегий не пойдет на пользу делу развития в Африке. Общесистемная специальная инициатива по Африке, к примеру, должна дополнять собой Новую программу, которая, как и прежде, служит прочной основой для достижения целей в области развития в Африке в предстоящие годы.

80. Г-н АЛОМ (Бангладеш) говорит, что его делегация поддерживает обсуждаемую программу, а также связанные с ней выводы и рекомендации КПК. Он присоединяется к тем делегациям, которые предложили отразить в предлагаемой программе мнения Второго комитета и выводы, сделанные в ходе среднесрочного обзора НАДАФ ООН.

81. Г-жа БУРГО РОДРИГЕС (Куба) говорит, что в Комитете, судя по всему, достигнуто общее согласие в отношении того, что его работа по обсуждению различных программ предлагаемого среднесрочного плана значительно выигрывает от информации, предоставляемой другими главными комитетами.

82. Г-н ИРАГОРРИ (Колумбия) говорит, что налицо явный консенсус в отношении того, что Организации Объединенных Наций необходимо сохранять приверженность делу развития в Африке. В связи с этим его делегация поддерживает обсуждаемую программу и выводы и рекомендации, содержащиеся в пункте 81 доклада КПК (A/51/16 (Part II)). Она также согласна с мнением представителя Камеруна о том, что в этой программе следует учесть результаты среднесрочного обзора НАДАФ ООН.

83. Г-н ФАГУНДИС (Бразилия) также поддерживает предложение представителя Камеруна, учитывая важность Новой программы для развития в Африке. Его делегация безоговорочно поддерживает выводы и рекомендации КПК.

84. Г-жа СИЛИ МОНТИТ (Ямайка) говорит, что ее делегация полностью одобряет Новую программу по обеспечению развития в Африке и согласна с тем, что результаты ее среднесрочного обзора следует принять во внимание при составлении обсуждаемой программы.

85. Г-н АЛЬ-МУНТАССЕР (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что программа 6 имеет жизненно важное значение для африканского континента. Его делегация оставляет за собой право вновь выступить по этому пункту после того, как будет получен доклад Второго комитета.

Заседание закрывается в 12 ч. 50 м.